DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2023/1217

tat-23 ta' Ġunju 2023

li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

(1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2014/512/PESK ([1]).

(2) L-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għas-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.

(3) Fil-konklużjonijiet tiegħu tat-23 ta' Marzu 2023, il-Kunsill Ewropew tenna l-kundanna qawwija tiegħu tal-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, li tikkostitwixxi ksur ċar tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti . Il-Kunsill Ewropew tenna wkoll li l-Unjoni tibqa' impenjata li żżomm u żżid il-pressjoni kollettiva fuq ir-Russja, inkluż permezz ta' miżuri restrittivi oħra possibbli. Il-Kunsill Ewropew issottolinja wkoll l-importanza u l-urġenza li jiżdiedu l-isforzi biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tas-sanzjonijiet fil-livell Ewropew u nazzjonali u l-impenn qawwi tiegħu biex jipprevjeni u jiġġieled b'mod effettiv iċ-ċirkomvenzjoni tagħhom f'pajjiżi terzi u minnhom. Stieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni jsaħħu l-istrumenti kollha ta' infurzar meħtieġa u jiżviluppaw, flimkien mal-Istati Membri, approċċ ikkoordinat bis-sħiħ għal dak l-għan.

(4) Attivitajiet li l-mira jew l-effett tagħhom ikun iċ-ċirkomvenzjoni tal-miżuri restrittivi adottati mill-Unjoni b'reazzjoni għall-gwerra ta' aggressjoni illegali tar-Russja kontra l-Ukrajna jdgħajfu l-għan u l-effettività ta' dawk il-miżuri restrittivi.

(5) Sabiex jitnaqqas ir-riskju taċ-ċirkomvenzjoni tal-miżuri restrittivi, huwa xieraq li jiġi pprojbit it-tranżitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tagħha tad-difiża u tas-sigurtà, oġġetti u teknoloġija adatti għall-użu fl-industrija tal-avjazzjoni jew tal-ispazju u l-fjuwil tal-ġettijiet u l-addittivi tal-fjuwil, esportati mill-Unjoni.

(6) L-Unjoni u pajjiżi terzi, bħala membri tal-komunità internazzjonali, jiddefendu l-prinċipji tad-dritt internazzjonali minquxa fil-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u jiddefendu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.

(7) L-Unjoni tirrikonoxxi l-isforzi li saru mill-awtoritajiet nazzjonali f'ħafna pajjiżi terzi biex jitwaqqaf il-fluss ta' oġġetti, teknoloġija u servizzi li huma koperti mill-miżuri restrittivi adottati mill-Unjoni b'reazzjoni għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna. Jenħtieġ li l-Unjoni tappoġġa aktar lill-pajjiżi terzi f'dak l-isforz bil-mezzi kollha disponibbli.

([1]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

(8) Sabiex tiġi indirizzata ċ-ċirkomvenzjoni tal-miżuri restrittivi tal-Unjoni permezz ta' ġuriżdizzjonijiet ta' pajjiżi terzi, jenħtieġ li l-Unjoni ssaħħaħ b'mod rapidu l-kooperazzjoni bilaterali u multilaterali permezz tal-involviment diplomatiku mal-pajjiżi terzi inkwistjoni u l-għoti ta' aktar assistenza teknika lilhom. Sabiex tiżviluppa, flimkien mal-Istati Membri, approċċ ikkoordinat bis-sħiħ għal dak il-għan, il-Kummissjoni ser iżżomm lill-Kunsill infurmat fuq bażi regolari.

(9) Jenħtieġ li tittieħed azzjoni ulterjuri b'mod rapidu f'każijiet fejn l-isforzi tal-Unjoni fil-qafas tal-kooperazzjoni bilaterali jew multilaterali ma jagħtux ir-riżultat maħsub li tiġi evitata ċ-ċirkomvenzjoni tal-miżuri restrittivi adottati mill-Unjoni b'reazzjoni għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna minn persuni jew entitajiet f'pajjiżi terzi. Tali azzjoni jenħtieġ li tkun immirata, proporzjonata u jkollha l-għan uniku li ċċaħħad lir-Russja mir-riżorsi li jippermettulha tkompli bil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna.

(10) Jenħtieġ li l-Unjoni tadotta l-miżuri individwali xierqa li jindirizzaw l-involviment ta' operaturi ta' pajjiżi terzi fl-iffaċilitar taċ-ċirkomvenzjoni. Tali miżuri jistgħu jinkludu deżinjazzjonijiet individwali skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK ([2]) u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 ([3]) jew miżuri oħra skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 ([4]), bħal pereżempju ż-żieda ta' entitajiet fl-Anness IV għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, inkluż abbażi ta' informazzjoni u suġġerimenti riċevuti mill-Istati Membri.

(11) L-Unjoni ser tidħol mill-ġdid fi djalogu kostruttiv mal-pajjiż terz inkwistjoni wara l-adozzjoni ta' tali miżuri individwali, bil-ħsieb li jiġi żgurat li jiġu stabbiliti miżuri ta' rimedju biex jiskoraġġixxu lil operaturi oħra milli jaġixxu b'mod simili. Il-Kunsill ser jiġi infurmat dwar dak l-involviment il-ġdid u l-eżitu tiegħu.

(12) Jenħtieġ li l-Unjoni tkun tista' tieħu miżuri ulterjuri meta, wara l-adozzjoni ta' miżuri individwali u involviment ulterjuri mal-pajjiż terz, ikun evidenti, minħabba l-volum, it-tip jew in-natura sistemika taċ-ċirkomvenzjoni li tkun għaddejja, li dawk il-passi huma insuffiċjenti jew inadegwati biex jipprevjenu tali ċirkomvenzjoni fil-pajjiż terz ikkonċernat jew permezz tiegħu.

(13) Sabiex l-Unjoni tkun tista' tieħu miżuri eċċezzjonali tal-aħħar istanza fil-każijiet imsemmija fil-premessi 9 u 12, huwa xieraq li tiġi introdotta l-possibbiltà li jiġu ristretti l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' oġġetti u teknoloġija sensittivi b'użu doppju, jew oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-tisħiħ tal-kapaċitajiet militari, teknoloġiċi jew industrijali tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tar-Russja, b'mod li jsaħħaħ il-kapaċità tagħha li tmexxi gwerra, u li l-esportazzjoni tagħhom lejn ir-Russja hija pprojbita skont id-Deċiżjoni 2014/512/PESK u r-Regolament (UE) Nru 833/2014 lejn pajjiżi terzi fejn jintwera li l-ġuriżdizzjoni tagħhom tinsab f'riskju kontinwu u partikolarment għoli li tintuża għaċ-ċirkomvenzjoni.

(14) Id-deċiżjonijiet biex pajjiż terz u oġġetti jew teknoloġija fil-mira jiġu inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dik il-miżura jridu jittieħdu mill-Kunsill, li jaġixxi b'mod unanimu.

(15) Qabel ma tiġi ppreżentata proposta lill-Kunsill għall-proċediment b'dawk il-miżuri tal-aħħar istanza, ir-Rappreżentant Għoli għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni ser jinfurmaw lill-Kunsill dwar id-dettalji tekniċi, dwar l-azzjonijiet ta' djalogu meħuda u dwar miżuri ta' infurzar.

(16) Jenħtieġ li l-Kunsill jiddeċiedi jekk jinkludix oġġetti u teknoloġija fil-mira u l-pajjiż terzi kkonċernati minn dik il-miżura tal-aħħar istanza, abbażi ta' dik il-proposta, filwaqt li jqis analiżi teknika bir-reqqa mill-Kummissjoni dwar il-kwistjonijiet ta' ċirkomvenzjoni inkwistjoni, inkluż id-data kummerċjali disponibbli, li turi li l-miżuri alternattivi ttieħdu ma kienux effettivi, kif ukoll l-informazzjoni dwar l-isforzi mwettqa mill-Unjoni biex tindirizza l-kwistjoni mal-pajjiż terz inkwistjoni, u indikazzjoni ċara li tali sforzi ma jkunux irnexxew.

([2]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 16).

([3]) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina (ĠU L 078 17.3.2014, p. 6).

([4]) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukraina (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 1).

(17) Qabel ma pajjiż terz jiġi inkluż fil-lista tal-pajjiżi kkonċernati minn dik il-miżura, jenħtieġ li l-Unjoni tinforma u tfittex b'mod attiv il-fehmiet tal-gvern ta' dak il-pajjiż terz abbażi tas-sejbiet preliminari stabbiliti fl-analiżi teknika mill-Kummissjoni u tal-azzjoni ta' rimedju li tkun ippjanat l-Unjoni. Il-Kunsill ser jiġi infurmat bil-passi kollha tal-involviment u l-eżitu tiegħu. Il-Kunsill ser jadotta tali deċiżjoni biss wara li tkun ġiet konkluża l-azzjoni ta' djalogu finali ma' dak il-pajjiż terz.

(18) Jenħtieġ li l-Kunsill jirrieżamina l-kontenut tal-Anness XIV għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK f'intervalli regolari abbażi ta' informazzjoni teknika bir-reqqa mill-Kummissjoni. Jeħtieġ li tali rieżami jqis l-objettivi tal-miżura u r-riżultat tal-involviment kontinwu mal-pajjiżi terzi kkonċernati, inkluż il-miżuri proposti mill-pajjiżi terzi dwar kif għandha tiġi indirizzata ċ-ċirkomvenzjoni.

(19) Huwa xieraq ukoll li jiżdiedu 87 entità ġdida mal-lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi stabbiliti fl-Anness IV għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK, jiġifieri l-lista ta' entitajiet li appoġġjaw b'mod dirett il-kumpless militari u industrijali tar-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna, li fuqhom huma imposti restrizzjonijiet aktar stretti fuq l-esportazzjoni ta' oġġetti u teknoloġija b'użu doppju, kif ukoll oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-tisħiħ tas-setturi tad-difiża u tas-sigurtà tar-Russja. B'mod partikolari, b'kunsiderazzjoni tal-konnessjoni diretta bejn il-manifatturi ta' Vetturi tal-Ajru mingħajr Ekwipaġġ militari Iranjani u l-kumpless militari u industrijali tar-Russja, ma' dik il-lista jenħtieġ li żdiedu erba' entitajiet addizzjonali f'pajjiżi terzi involuti fil-manifattura ta' Vetturi tal-Ajru Mingħajr Ekwipaġġ u l-forniment tagħhom lir-Russja. Barra minn hekk, fid-dawl tar-rwol abilitanti ewlieni tal-komponenti elettroniċi għall-użu mill-kumpless militari u industrijali tar-Russja fl-appoġġ tal-gwerra ta' aggressjoni kontra l-Ukrajna, huwa xieraq ukoll li jiġu inklużi f'dik il-lista ċerti entitajiet oħra f'pajjiżi terzi involuti fl-evażjoni tar-restrizzjonijiet kummerċjali kif ukoll ċerti entitajiet Russi involuti fl-iżvilupp, il-produzzjoni u l-provvista ta' komponenti elettroniċi għall-kumpless militari u industrijali tar-Russja.

(20) Huwa xieraq ukoll li tiġi estiża l-lista ta' oġġetti li jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tagħha billi jiżdiedu oġġetti li ntużaw mir-Russja għall-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna u oġġetti li jikkontribwixxu għall-iżvilupp jew il-produzzjoni tas-sistemi militari tagħha, inkluż komponenti elettroniċi, materjali semikondutturi, tagħmir tal-manifattura u tal-ittestjar għal ċirkwiti elettroniċi integrati u bords ta' ċirkwiti stampati, prekursuri ta' materjali enerġetiċi u prekursuri għal armi kimiċi, komponenti ottiċi, strumenti ta' navigazzjoni, metalli użati fis-settur tad-difiża u tagħmir tal-baħar. Huwa xieraq li tiġi estiża l-lista ta' armi tan-nar ristretti, il-partijiet, il-komponenti essenzjali u l-munizzjon tagħhom, u li jiżdiedu tipi oħra ta' armi.

(21) Huwa xieraq li jiġu imposti aktar restrizzjonijiet fuq l-esportazzjonijiet ta' oġġetti li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-tisħiħ tal-kapaċitajiet industrijali tar-Russja.

(22) Huwa xieraq li jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-liċenzjar jew it-trasferiment bi kwalunkwe mod ieħor ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali, kif ukoll l-għoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali jew li tikkostitwixxi sigrieti kummerċjali, relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija li l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom, lil persuna, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja huma pprojbiti.

(23) Ir-Russja impenjat ruħha f'kampanja sistematika u internazzjonali ta' manipulazzjoni tal-media u distorsjoni tal-fatti sabiex issaħħaħ l-istrateġija tagħha ta' destabbilizzazzjoni tal-pajjiżi ġirien tagħha u tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha. B'mod partikolari, il-propaganda kienet immirat ripetutament u konsistentement lejn il-partiti politiċi Ewropej, speċjalment matul il-perjodi elettorali, kif ukoll lejn is-soċjetà ċivili, lil dawk il-persuni li jfittxu l-ażil, il-minoranzi etniċi Russi, il-minoranzi tal-ġeneru u l-funzjonament tal-istituzzjonijiet demokratiċi fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha.

(24) Sabiex tiġġustifika u tappoġġa l-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna, ir-Russja impenjat ruħha f'azzjonijiet ta' propaganda kontinwi u miftiehma mmirati lejn is-soċjetà ċivili fl-Unjoni u l-pajjiżi ġirien, li jgħawġu u jimmanipulaw il-fatti b'mod serju.

(25) Dawk l-azzjonijiet ta' propaganda għaddew minn għadd ta' mezzi tal-media taħt il-kontroll permanenti dirett jew indirett tat-tmexxija tal-Federazzjoni Russa. Tali azzjonijiet jikkostitwixxu theddida sinifikanti u diretta għall-ordni pubbliku u s-sigurtà tal-Unjoni. Dawk il-mezzi tal-media huma essenzjali u strumentali biex imexxu 'l quddiem u jappoġġaw il-gwerra ta' aggressjoni kontra l-Ukrajna, u għad-destabbilizzazzjoni tal-pajjiżi ġirien tagħha.

(26) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni, u b'reazzjoni għall-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna, huwa meħtieġ, b'mod konsistenti mad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari mad-dritt għal-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni kif rikonoxxut fl-Artikolu 11 tagħha, li jiġu introdotti aktar miżuri restrittivi biex jiġu sospiżi l-attivitajiet tax-xandir ta' tali mezzi tal-media fl-Unjoni jew diretti lejn l-Unjoni. Jenħtieġ li l-miżuri jinżammu sakemm tintemm il-gwerra ta' aggressjoni kontra l-Ukrajna, u sakemm ir-Russja, u l-mezzi tal-media assoċjati tagħha, jieqfu jwettqu azzjonijiet ta' propaganda kontra l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha.

(27) B'mod konsistenti mad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari mad-dritt għal-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni, il-libertà ta' intrapriża u d-dritt għall-proprjetà kif rikonoxxuti fl-Artikoli 11, 16 u 17 tagħha, dawk il-miżuri ma jżommux lil dawk il-mezzi tal-media u l-persunal tagħhom milli jwettqu attivitajiet oħra fl-Unjoni minbarra x-xandir, bħar-riċerka u l-intervisti. B'mod partikolari, dawk il-miżuri ma jimmodifikawx l-obbligu li jiġu rrispettati d-drittijiet, il-libertajiet u l-prinċipji msemmija fl-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, minquxa fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u fil-kostituzzjonijiet tal-Istati Membri, fl-oqsma ta' applikazzjoni rispettivi tagħhom.

(28) Huwa xieraq li tiġi estiża l-projbizzjoni fuq it-trasport ta' oġġetti bit-triq fl-Unjoni minn trejlers u semitrejlers irreġistrati fir-Russja, anki meta jiġu rmunkati minn trakkijiet irreġistrati barra mir-Russja.

(29) Tentattivi biex jiġu evitati l-miżuri restrittivi tal-Unjoni rriżultaw f'żieda qawwija ta' prattiki qarrieqa minn bastimenti li jittrasportaw żejt grezz u prodotti tal-petroleum Russi. Konsegwentement, huwa xieraq li jiġi pprojbit l-aċċess għall-portijiet u l-imgħalaq fit-territorju tal-Unjoni minn bastimenti involuti fi trasferimenti minn vapur għall-ieħor meta l-awtoritajiet kompetenti jkollhom raġuni valida biex jissuspettaw li bastiment qed jikser il-projbizzjoni fuq l-importazzjoni bil-baħar fl-Unjoni ta' żejt grezz u prodotti tal-petroleum Russi jew li qed jittrasporta żejt grezz jew prodotti tal-petroleum Russi mixtrija bi prezz ogħla mil-limitu massimu tal-prezz miftiehem mill-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet. Dik il-projbizzjoni tapplika għall-bastimenti kollha, irrispettivament mill-bandiera tar-reġistrazzjoni tagħhom, u għal kwalunkwe trasferiment minn vapur għall-ieħor imwettaq fi kwalunkwe punt matul il-vjaġġ lejn il-portijiet jew l-imgħalaq ta' Stat Membru. Barra minn hekk, dik il-projbizzjoni ser tkompli ssaħħaħ il-miżuri adottati mill-Istati Membri biex jipproteġu l-kosti tagħhom minn inċidenti ambjentali potenzjali kkawżati minn tali trasferimenti minn vapur għall-ieħor. Fi kwalunkwe każ, il-bastimenti ser ikunu pprojbiti milli jiksbu aċċess għal portijiet u mgħalaq fit-terrotorju tal-Unjoni jekk ma jinnotifikawx lill-awtorità kompetenti mill-inqas 48 siegħa qabel dwar trasferiment minn vapur għall-ieħor li jseħħ f'żoni ġeografiċi speċifiċi.

(30) Huwa xieraq ukoll li jiġi pprojbit l-aċċess għall-portijiet u l-imgħalaq fit-territorju tal-Unjoni lil bastimenti jekk l-awtoritajiet kompetenti jkollhom raġuni valida biex jissuspettaw li jkunu qed jinterferixxu ma', jitfu jew inkella jiddiżattivaw b'mod illegali s-sistema ta' identifikazzjoni awtomatika (AIS) tagħhom ta' fuq il-bastiment meta jittrasportaw żejt grezz u prodotti tal-petroleum Russi bi ksur tar-Regolament SOLAS V/19, il-punt 2.4. Dik il-projbizzjoni ma tapplikax f'ċirkostanzi fejn l-AIS ta' fuq il-bastiment tista' tintefa' b'mod leġittimu f'konformità ma' ftehimiet, regoli jew standards internazzjonali li jipprevedu l-protezzjoni ta' informazzjoni dwar in-navigazzjoni, bħan-navigazzjoni f'ibħra b'riskju għoli ta' sigurtà.

(31) Dik il-projbizzjoni tapplika wkoll għall-bastimenti kollha, irrispettivament mill-bandiera tar-reġistrazzjoni tagħhom, u għal kwalunkwe interferenza illegali fis-sistema tan-navigazzjoni fi kwalunkwe punt matul il-vjaġġ lejn il-portijiet jew l-imgħalaq ta' Stat Membru.

(32) Il-projbizzjonijiet relatati mal-aċċess għall-portijiet japplikaw għal kwalunkwe bastiment, kemm jekk ikun irmiġġat f'port kif ukoll jekk ikun fl-ankraġġ fil-ġuriżdizzjoni ta' port ta' Stat Membru. Fil-każ tal-Golf tal-Finlandja, dawk il-projbizzjonijiet jikkonċernaw kwalunkwe bastiment, kemm jekk ikun irmiġġat f'port kif ukoll jekk ikun ankrat fl-ilmijiet territorjali jew fl-ilmijiet interni ta' Stat Membru.

(33) Jixraq li jkunu previsti eżenzjonijiet u derogi biex bastimenti bħal dawn ikollhom aċċess għall-portijiet u l-imgħalaq fit-territorju tal-Unjoni għas-sikurezza marittima, inkluż it-tħassib ambjentali, biex tiġi salvata l-ħajja fuq il-baħar u għal skopijiet umanitarji.

(34) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/884 ([5]) u r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/879 ([6]) jipprevedu li l-Istati Membri jridu jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiksbu provvisti li huma alternattivi għall-importazzjonijiet ta' żejt grezz mir-Russja bil-pipeline, biex dawk l-importazzjonijiet ikunu soġġetti għall-projbizzjonijiet malajr kemm jista' jkun. F'konformità ma' dan l-objettiv, jenħtieġ li tintemm id-deroga temporanja mogħtija lill-Ġermanja u lill-Polonja għall-provvista ta' żejt grezz bil-pipeline mir-Russja permezz tal-parti tat-Tramuntana tal-pipeline taż-żejt ta' Druzhba. L-importazzjoni taż-żejt li joriġina mill-Każakistan jew pajjiż terz ieħor u li qed jgħaddi mir-Russja permezz tal-pipeline taż-żejt ta' Druzhba mhijiex ipprojbita.

(35) Il-mekkaniżmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet jipprovdi li proġetti speċifiċi li huma essenzjali għas-sigurtà tal-enerġija ta' ċerti pajjiżi terzi jistgħu jiġu eżentati mil-limitu massimu tal-prezzijiet. L-eżenzjoni prevista b'rabta mal-Proġett Sakhalin-2 (Сахалин-2), li jinsab fir-Russja, jenħtieġ li tiġi estiża sal-31 ta' Marzu 2024 biex jiġu żgurati l-ħtiġijiet tal-Ġappun fir-rigward tas-sigurtà tal-enerġija.

(36) Sabiex il-provvisti kritiċi tal-enerġija li mhumiex ipprojbiti li jiġu importati fl-Unjoni minn pajjiżi terzi ma jiddgħajfux, huwa xieraq li jiġi garantit li l-manutenzjoni u t-tħaddim adegwati tal-infrastrutturi tal-pajpijiet tal-Pajpijiet tal-Konsorzju għall-pipeline tal-Baħar Kaspju (CPC, Caspian Pipeline Consortium), li jippermettu x-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment ta' oġġetti li jaqgħu taħt NM 2709 00 li joriġinaw mill-Każakistan u li jkunu qed jitgħabbew biss fir-Russja, jitilqu mit-territorju tagħha jew jittranżitaw minnu. Huwa xieraq li jiġu introdotti derogi mill-projbizzjonijiet fuq il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja ta' ċerti oġġetti jew teknoloġija, jew dwar l-għoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati, assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, jew dwar il-forniment ta' servizzi tal-awditjar, servizzi ta' inġinerija, servizzi ta' konsulenza legali, servizzi ta' ttestjar u ta' analiżi tekniċi li huma strettament meħtieġa għal dak il-għan, li jkunu soġġetti għal kundizzjonijiet stretti biex jiġi evitat ir-riskju ta' ċirkomvenzjoni.

(37) Sabiex tiġi evitata ċ-ċirkomvenzjoni tal-projbizzjoni fuq il-forniment ta' titoli trasferibbli lil persuni fir-Russja, huwa xieraq li dik il-projbizzjoni tiġi estiża għal strumenti finanzjarji denominati fi kwalunkwe munita.

(38) Huwa xieraq ukoll li tiġi introdotta deroga mill-projbizzjoni fuq il-forniment ta' ċertu servizzi lil entitajiet Russi meħtieġa għall-istabbiliment, iċ-ċertifikazzjoni jew l-evalwazzjoni ta' firewall li jneħħi l-kontroll eżerċitat minn persuna elenkata fuq l-assi ta' entità tal-Unjoni mhux elenkata li l-persuna elenkata tippossjedi jew tikkontrolla, u jiżgura li ma jkun hemm l-ebda benefiċċju għal din tal-aħħar, u b'hekk dik l-entità tkun tista' tkompli l-operazzjonijiet kummerċjali tagħha.

(39) Jeħtieġ li tiġi ċċarata ulterjorment l-evidenza meħtieġa għall-importazzjoni ta' prodotti tal-ħadid u tal-azzar ipproċessati f'pajjiż terz li jinkorporaw prodotti tal-ħadid u tal-azzar li joriġinaw mir-Russja.

(40) Huwa xieraq li tiġi introdotta deroga mill-projbizzjoni fuq ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment ta' ċerti oġġetti li jiġġeneraw dħul sinifikanti għar-Russja u li huma meħtieġa għall-operat, il-manutenzjoni jew it-tiswija tal-vaguni tal-linja tal-metro 3 ta' Budapest.

(41) Jeħtieġ ukoll li jiġu introdotti kjarifiki dwar l-awtoritajiet kompetenti li jirċievu notifiki ta' titjiriet mhux skedati bejn ir-Russja u l-Unjoni.

([5]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/884 tat-3 ta' Ġunju 2022 li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 153, 3.6.2022, p. 128).

([6]) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/879 tat-3 ta' Ġunju 2022 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L153, 3.6.2022, p. 53).

(42) Huwa xieraq ukoll li tiġi estiża l-iskadenza għall-applikazzjoni ta' deroga temporanja mill-projbizzjoni fuq il-forniment ta' ċertu servizzi, bl-għan li jiġi ffaċilitat aktar l-iżvestiment mis-suq Russu ta' operaturi tal-Unjoni. Sabiex jitħaffef l-iżvestiment ta' operaturi Russi mis-suq tal-Unjoni, huwa xieraq li tiġi introdotta deroga temporanja mill-projbizzjoni fuq il-forniment ta' servizzi ta' konsulenza legali lil persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja. Sal-31 ta' Marzu 2024, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-forniment ta' servizzi legali obbligatorji, skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru, biex dawn l-iżvestimenti jiġu ffinalizzati.

(43) Sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni sħiħa u uniformi tal-miżuri restrittivi, huwa xieraq li l-Istati Membri jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni miċħuda skont id-Deċiżjoni 2014/512/PESK, u biex tiġi kondiviża informazzjoni dwar talbiet għal awtorizzazzjoni li jkunu beħsiebhom jagħtu meta ċaħda tkun diġà ġiet innotifikata minn Stat Membru ieħor, sabiex tiġi evitata l-għażla opportunistika tal-ġuriżdizzjoni.

(44) Huwa xieraq ukoll li jissaħħaħ l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-applikazzjoni u l-infurzar tar-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' oġġetti sensittivi li jistgħu jintużaw biex jappoġġaw il-gwerra ta' aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna, li jinkludi oġġetti b'użu doppju u oġġetti elenkati fl-Anness VII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, għall-ġlieda kontra r-riskju ta' ċirkomvenzjoni minn persuni jew entitajiet involuti fl-akkwist ta' oġġetti pprojbiti tal-Unjoni għall-użu fir-Russja, jew il-forniment ta' servizzi pprojbiti, bi ksur tad-Deċiżjoni 2014/512/PESK u r-Regolament (UE) Nru 833/2014.

(45) Huwa xieraq li d-dispożizzjonijiet dwar l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet ta' Stat Membru u mal-awtoritajiet ta' Stati Membri oħra u l-Kummissjoni jiġu ċċarati aktar.

(46) Jixraq li tiġi estiża l-lista ta' pajjiżi sħab li qed japplikaw sett ta' miżuri ta' kontroll tal-esportazzjoni sostanzjalment ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Deċiżjoni 2014/512/PESK u r-Regolament (UE) Nru 833/2014.

(47) Fl-aħħar nett, jeħtieġ li jsiru ċerti korrezzjonijiet tekniċi, inkluż billi jitħassru r-referenzi għall-perjodi ta' tranżizzjoni li diġà għalqu, kif ukoll li tiġi riorganizzata l-istruttura ta' ċerti Annessi għar-Regolament (UE) Nru 833/2014. Bħala konsegwenza ta' dawk il-korrezzjonijiet, il-projbizzjoni li tikkonċerna l-importazzjonijiet tal-faħam issa hija koperta mill-Artikolu 4k tad-Deċiżjoni 2014/512/PESK; għaldaqstant, l-Artikolu 4l tad-Deċiżjoni 2014/512/PESK sar żejjed u jenħtieġ li jitħassar. It-tħassir ta' referenzi għall-perjodi ta' tranżizzjoni li diġà skadew mhuwiex maħsub li jkollu effetti legali fuq kuntratti tal-imgħoddi jew li għadhom għaddejjin jew fuq l-applikabbiltà ta' dawk il-perjodi ta' tranżizzjoni.

(48) Hija meħtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri.

(49) Għaldaqstant, jenħtieġ li d-Deċiżjoni 2014/512/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2014/512/PESK hija emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 1aa(3), il-punt (c) jitħassar;

(2) fl-Artikolu 1d, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ ta' titoli trasferibbli denominati fi kwalunkwe munita uffiċjali ta' Stat Membru maħruġa wara t-12 ta' April 2022, jew denominati fi kwalunkwe munita oħra maħruġa wara s-6 ta' Awwissu 2023, jew unitajiet f'impriżi ta' investiment kollettiv li jipprovdu skopertura għal tali titoli, lil kwalunkwe ċittadin Russu jew persuna fiżika li tirrisjedi fir-Russja jew kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja.";

(3) l-Artikolu 1h huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"1. Għandu jkun ipprojbit l-għoti jew it-tkomplija tat-twettiq ta' kwalunkwe kuntratt pubbliku jew ta' konċessjoni li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 2014/23/UE (*), 2014/24/UE (**), 2014/25/UE (***), 2009/81/KE (****) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif ukoll l-Artikolu 10(1), (3), (6) il-punti (a) sa (e), (8), (9) u (10), l-Artikoli 11, 12, 13 u 14 tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikol 7, il-punti (a) sa (d), u l-Artikolu 8, l-Artikolu 10 il-punti (b) sa (f) u (h) sa (j) tad-Direttiva 2014/24/UE, l-Artikolu 18, l-Artikolu 21 (b) sa (e) u (g) sa (i), l-Artikoli 29 u 30 tad-Direttiva 2014/25/UE u l-Artikolu 13 il-punti (a) sa (d), (f) sa (h) u (j) tad-Direttiva 2009/81/KE, lil jew ma:";

_____

(*) Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).

(**) Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

(***) Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

(****) Id-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-għoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà (ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76).";

(b) fil-paragrafu 2, il-punt (f) jitħassar;

(4) L-Artikolu 1k huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"9a. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-forniment tas-servizzi msemmijin fihom, skont dawk il-kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dawk is-servizzi huma strettament meħtieġa għall-istabbiliment, iċ-ċertifikazzjoni jew l-evalwazzjoni ta' firewall li:

(a) ineħħi l-kontroll minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK, fuq l-assi ta' persuna ġuridika, entità jew korp mhux elenkat, inkorporat jew kostitwit skont id-dritt ta' Stat Membru li jkun proprjetà ta', jew ikkontrollat minn, din tal-ewwel; u

(b) jiżgura li l-ebda fond jew riżorsa ekonomika ulterjuri ma jakkumulaw għall-benefiċċju ta' dik il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp elenkati.";

(b) il-paragrafu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"11. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 9a u 10 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(5) fl-Artikolu 3(2)jiżdied il-punt li ġej:

"(c) li jinbiegħu, jingħataw liċenzji għal jew jiġu ttrasferiti b'xi mod ieħor drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll li jingħataw drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(6) l-Artikolu 3a, huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1a. It-tranżitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tagħha, esportati mill-Unjoni għandu jkun ipprojbit.";

(b) fil-paragrafu 2, jiddaħħal il-punt li ġej:

"(c) li jinbiegħu, jingħataw liċenzji għal jew jiġu ttrasferiti b'xi mod ieħor drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll li jingħataw drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(c) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3a. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għat-tranżitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tagħha, kif elenkati fl-Anness VII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014 maħsuba għall-finijiet stipulati fil-punti (a) sa (e) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.";

(d) fil-paragrafu 4, jiżdied il-punt li ġej:

"(i) maħsub għall-użu esklussiv u taħt il-kontroll sħiħ tal-Istat Membru li jawtorizza u sabiex jissodisfa l-obbligi ta' manutenzjoni f'żoni li huma taħt ftehim ta' kiri fit-tul bejn dak l-Istat Membru u l-Federazzjoni Russa.";

(e) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"4a. B'deroga mill-paragrafu 1a, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-tranżitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tagħha, kif elenkati fl-Anness VII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew teknoloġija huma maħsuba għall-finijiet stipulati fil-punti (b), (c), (d), u (h) tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.";

(7) l-Artikolu 3aa huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretta jew indiretta, ta' armi tan-nar, il-partijiet, il-komponenti essenzjali u l-munizzjon tagħhom, kif elenkat fl-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 258/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u ċertu armi tan-nar u armi oħra, kemm jekk joriġinaw mill-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 258/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2012 li jimplimenta l-Artikolu 10 tal-Protokoll tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-iffabrikar illeċitu ta' u l-ittraffikar fl-armi tan-nar, il-partijiet, komponenti u ammunizzjoni tagħhom, li tissupplimenta l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-kriminalità organizzata transnazzjonali (il-Protokoll tan-NU dwar l-Armi tan-Nar) u li jistabbilixxi awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni, u miżuri rigward l-importazzjoni u t-transitu għall-armi tan-nar, il-partijiet u l-komponenti tagħhom u l-ammunizzjoni. (ĠU L 94, 30.3.2012, p.1).";

(b) fil-paragrafu 2, jiddaħħal il-punt li ġej:

"(c) li jinbiegħu, jingħataw liċenzji għal jew jiġu ttrasferiti b'xi mod ieħor drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll li jingħataw drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

"3. L-Unjoni għandha tieħu l-miżuri neċessarji sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan l-Artikolu.";

(8) fl-Artikolu 4c(2), jiżdied il-punt li ġej:

"(c) li jinbiegħu, jingħataw liċenzji għal jew jiġu ttrasferiti b'xi mod ieħor drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll li jingħataw drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxiu sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(9) l-Artikolu 4d huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej

"1a. It-tranżitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija adatti għall-użu fl-avjazzjoni jew fl-industrija spazjali, u ta' fjuwil tal-ġettijiet u addittivi tal-fjuwil, esportati mill-Unjoni, għandu jkun ipprojbit.";

(b) fil-paragrafu 4, jiżdied il-punt li ġej:

"(c) li jinbiegħu, jingħataw liċenzji għal jew jiġu ttrasferiti b'xi mod ieħor drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll li jingħataw drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(c) jiddaħlu l-paragrafi li ġejjin:

"6d. B'deroga mill-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-tranżitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija adatti għall-użu fl-avjazzjoni jew fl-industrija spazjali, kif elenkati fl-Anness XI għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, u tal-fjuwils tal-ġettijiet u l-addittivi tal-fjuwil kif elenkati fl-Anness XX għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew teknoloġija huma maħsuba għall-finijiet stipulati fil-paragrafi 6a, 6b u 6c ta' dan l-Artikolu.

6e. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fil-Parti B tal-Anness XI għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, jekk l-oġġetti jkunu maħsuba għall-użu esklużiv u taħt il-kontroll sħiħ tal-Istat Membru tal-awtorizzazzjoni u sabiex jissodisfa l-obbligi ta' manutenzjoni tiegħu f'żoni li huma taħt ftehim ta' kiri fit-tul bejn dak l-Istat Membru u l-Federazzjoni Russa.";

(10) fl-Artikolu 4e, il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. L-operaturi tal-inġenji tal-ajru ta' titjiriet mhux skedati bejn ir-Russja u l-Unjoni, operati direttament jew permezz ta' pajjiż terz, għandhom jinnotifikaw l-informazzjoni rilevanti kollha dwar it-titjira lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tat-tluq jew tad-destinazzjoni qabel joperawhom, u mill-inqas 48 siegħa qabel.";

(11) fl-Artikolu 4h(2), jiżdied il-punt li ġej:

"(c) li jinbiegħu, jingħataw liċenzji għal jew jiġu ttrasferiti b'xi mod ieħor drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll li jingħataw drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(12) fil-paragrafu 5 tal-Artikolu 4ha, jitħassar il-punt (e);

(13) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

"*Artikolu 4hb*

1. Għandu jkun ipprojbit, mill-24 ta' Lulju 2023, li jingħata aċċess għal portijiet u għal imgħalaq fit-territorju tal-Unjoni lil kwalunkwe bastiment li jwettaq trasferimenti bejn vapur u ieħor, fi kwalunkwe punt tal-vjaġġ lejn il-portijiet u l-imgħalaq ta' Stat Membru, jekk l-awtorità kompetenti jkollha bażi raġonevoli biex tissuspetta li l-bastiment ikun qed jikser il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4o (1) u (2) u l-Artikolu 4p, il- (1) u (4).

2. Awtorità kompetenti ma għandhiex tagħti aċċess jekk bastiment ma jinnotifikax lill-awtorità kompetenti mill-inqas 48 siegħa qabel dwar trasferiment minn vapur għall-ieħor li jseħħ fiż-Żona Ekonomika Esklużiva ta' Stat Membru jew sa 12-il mil nawtiku mil-linja bażi tal-kosta ta' dak l-Istat Membru.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' bastiment li jeħtieġ assistenza biex ifittex post ta' rifuġju, biex jieqaf f'port ta' emerġenza għal raġunijiet ta' sikurezza marittima, jew biex tiġi salvata l-ħajja fuq il-baħar.

4. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li bastiment ikollu aċċess għal port jew magħlaq fit-territorju tal-Unjoni, taħt il-kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dan l-aċċess huwa neċessarju għal skopijiet umanitarji.

5. Meta jirrifjuta sejħa għall-aċċess f'port skont il-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati għandhom jinformaw minnufih lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra tal-Istati Membri. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

6. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jużaw, flimkien ma' kwalunkwe sistema u informazzjoni nazzjonali, l-informazzjoni marittima integrata disponibbli fis-Sistema tal-Unjoni għall-Iskambju ta' Informazzjoni Marittima (SafeSeaNet) stabbilita f'konformità mad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

Artikolu 4hc

1. Għandu jkun ipprojbit, mill-24 ta' Lulju 2023, li jingħata aċċess għal portijiet u għal imgħalaq fit-territorju tal-Unjoni lil kwalunkwe bastiment li l-awtorità kompetenti jkollha bażi raġonevoli biex tissuspetta li jinterferixxi ma', jitfi jew inkella jiddiżattiva s-sistema ta' identifikazzjoni awtomatika tiegħu ta' fuq il-bastiment, fi kwalunkwe punt tal-vjaġġ lejn il-portijiet u l-imgħalaq ta' Stat Membru, bi skur tar-Regolament SOLAS V/19, il-punt 2.4, meta jkun qed jittrasporta żejt grezz jew prodotti tal-petroleum soġġetti għall-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4o (1) u (2) u l-Artikolu 4p (1) u (4).

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika fil-każ ta' bastiment fi bżonn ta' assistenza li jkun qed ifittex post ta' rifuġju, ta' dħul emerġenza fil-port għal raġunijiet ta' sigurtà marittima, jew ta' salvataġġ ta' ħajja fil-baħar.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li bastiment ikollu aċċess għal port jew magħlaq fit-territorju tal-Unjoni, taħt il-kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dan l-aċċess huwa neċessarju għal skopijiet umanitarji.

4. Meta jirrifjutaw sejħa għall-aċċess għal port f'konformità mal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ikkonċernati għandhom jinformaw minnufih lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra tal-Istati Membri. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

5. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jużaw, flimkien ma' kwalunkwe sistema u informazzjoni nazzjonali, l-informazzjoni marittima integrata disponibbli fis-Sistema tal-Unjoni għall-Iskambju ta' Informazzjoni Marittima (SafeSeaNet) stabbilita f'konformità mad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.";

(*) Id-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).

(14) L-Artikolu 4i huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) mit-30 ta' Settembru 2023, l-importazzjoni jew ix-xiri, direttament jew indirettament, ta' prodotti tal-ħadid u tal-azzar kif elenkati fl-Anness XVII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014 meta jiġu pproċessati f'pajjiż terz li jinkorporaw prodotti tal-ħadid u tal-azzar li joriġinaw mir-Russja kif elenkati fl-Anness XVII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014; fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Anness XVII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014 ipproċessati f'pajjiż terz li jinkorporaw prodotti tal-azzar li joriġinaw mir-Russja tal-kodiċijiet NM 7207 11, 7207 12 10 jew 7224 90, din il-projbizzjoni għandha tapplika mill-1 ta' April 2024 għall-kodiċi NM 7207 11 u mill-1 ta' Ottubru 2024 għall-kodiċijiet NM 7207 12 10 u 7224 90.

Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan il-punt, fil-mument tal-importazzjoni, l-importaturi għandhom jipprovdu evidenza tal-pajjiż tal-oriġini tal-inputs tal-ħadid u tal-azzar użati għall-ipproċessar tal-prodott f'pajjiż terz;";

(b) jitħassru l-paragrafi 2 u 3;

(15) l-Artikolu 4j huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Għandhom ikunu ipprojbiti:

(a) l-għoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 u relatati mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja;

(b) l-għoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawk l-oġġetti, jew għall-forniment ta' assistenza teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja;

(c) li jinbiegħu, jingħataw liċenzji għal jew jiġu ttrasferiti b'xi mod ieħor drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll li jingħataw drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"2a. Il-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw għal prodotti ta' lussu sa fejn il-valur tagħhom jaqbeż it-EUR 300 għal kull oġġett, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.";

(c) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"4a. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ jew il-provvista ta' bastiment li jaqa' taħt il-kodiċi NM 8901 10 00 jew 8901 90 00, jew l-għoti, sal-31 ta' Diċembru 2023, ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata lil persuna ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja, taħt tali kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li:

(a) il-bastiment jinsab fiżikament fir-Russja fit-24 ta' Ġunju 2023 u għall-użu fir-Russja;

(b) il-bastiment ikun tajjar il-bandiera tal-Federazzjoni Russa taħt reġistrazzjoni ta' noleġġ ta' bastimenti mingħajr ekwipaġġ inizjalment effettwata qabel l-24 ta' Frar 2022;

(c) il-persuna ġuridika, l-entità jew il-korp fir-Russja mhumiex utent aħħari militari u mhux ser jużaw il-bastiment għal skopijiet militari;

(d) il-bejgħ jew il-forniment mhuwiex għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkat fl-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK jew soġġetta għall-miżuri restrittivi previsti f'din id-Deċiżjoni."

(d) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 4 u 4a fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(16) l-Artikolu 4k huwa emendat kif ġej:

(a) jitħassru l-paragrafi 3, 3b, 3ba u 3d;

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3e. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment ta' oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 7007, 8479, 8481, 8487, 8504, 8517, 8525, 8531, 8536, 8537, 8538, 8542, 8543, 8603 kif elenkati fl-Anness XXI għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, jew l-għoti ta' assistenza teknika u finanzjarja relatata, taħt tali kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dan huwa meħtieġ għall-operat, il-manutenzjoni jew it-tiswija tal-vaguni tal-linja tal-metro 3 ta' Budapest ikkonsenjati fl-2018, fl-eżekuzzjoni ta' garanzija pprovduta minn Metrowagonmash qabel l-24 ta' Ġunju 2023.";

(17) l-Artikolu 4l jitħassar;

(18) l-Artikolu 4m huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, jiżdied il-punt li ġej:

"(c) li jinbiegħu, jingħataw liċenzji għal jew jiġu ttrasferiti b'xi mod ieħor drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll li jingħataw drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Fir-rigward tal-oġġetti b'valur li ma jaqbiżx il-EUR 50 000 għal kull unità li taqa' taħt il-kodiċijiet NM 8703 23, 8703 24, 8703 32, 8703 33, 8703 40, 8703 50, 8703 60, 8703 70, 8703 80, 8703 90 jew 8903, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sal-25 ta' Settembru 2023 tal-kuntratti konklużi qabel l-24 ta' Ġunju 2023, jew ta' kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.";

(c) il-paragrafu 3a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3a. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 2710 12, 2909 60, 3905 99, 4002 19, 4002 70, 4010 11, 4010 12, 4011 20, 4012 90, 4805 93, 4810 29, 4823 90, 7216 61, 8402 11, 8454 30, 8477 10, 8477 20, 8477 59, 8477 80, 8477 90, 8514 32, 8514 40, 8525 89, 8704 21, 9024 90, 9031 10, 9031 41, 9031 49, 9031 80, 9031 90 jew 9406 20, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sal-25 ta' Settembru 2023 tal-kuntratti konklużi qabel l-24 ta' Ġunju 2023, jew ta' kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.";

(d) il-paragrafu 3b huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3b. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM inklużi għall-ewwel darba fl-Anness XXIII tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 fl-24 ta' Ġunju 2023 u li mhumiex imsemmija fil-paragrafi 3 u 3a ta' dan l-Artikolu, u bl-eċċezzjoni tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM li kienu diġà inklużi fl-Anness XVIII għal dak ir-Regolament, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sal-25 ta' Settembru 2023 ta' kuntratti konklużi qabel l-24 ta' Ġunju 2023, jew ta' kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.";

(e) il-paragrafu 3c jitħassar;

(f) il-paragrafu 4b huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4b. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taħt tali kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kapitoli NM 72, 84, 85 u 90 kif elenkati fl-Anness XXIII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, jew assistenza teknika relatata, servizzi ta' senserija, finanzjament jew assistenza finanzjarja, wara li jkunu ddeterminaw li dan huwa strettament neċessarju għall-produzzjoni ta' oġġetti tat-titanju meħtieġa fl-industrija tal-ajrunawtika, li għalihom ma tkun disponibbli l-ebda provvista alternattiva.";

(g) il-paragrafu 5b huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5b. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafi 4a, 4b u 5 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(19) l-Artikolu 4n huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1a. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għat-trasport ta' oġġetti fit-territorju tal-Unjoni minn impriżi tat-trasport bit-triq, imwettaq permezz ta' trejlers jew semitrejlers irreġistrati fir-Russja, inkluż jekk dawk it-trejlers ta' semitrejlers jittellgħu minn trakkijiet irreġistrati f'pajjiżi oħra.";

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3a. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika qabel it-30 ta' Ġunju 2023 għat-trasport ta' oġġetti li jkun beda qabel l-24 ta' Ġunju 2023, dment li t-trejler jew is-semitrejler:

(a) kien diġà fit-territorju tal-Unjoni fl-24 ta' Ġunju 2023; jew

(b) jeħtieġ li jgħaddi mill-Unjoni sabiex jirritorna lejn ir-Russja.";

(c) fil-paragrafu 4, il-formulazzjoni introduttorju hija sostitwita b'dan li ġej:

"4. B'deroga mill-paragrafi 1 u 1a, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw it-trasport ta' oġġetti minn impriża tat-trasport bit-triq stabbilita fir-Russja jew kwalunkwe impriża tat-trasport bit-triq meta l-oġġetti jinġarru permezz ta' trejlers jew semitrejlers irreġistrati fir-Russja, inkluż jekk dawk it-trejlers jew is-semitrejlers jinġibdu minn trakkijiet irreġistrati f'pajjiżi oħra, jekk l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddeterminaw li tali trasport huwa meħtieġ għal:";

(20) fl-Artikolu 4o, jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3a. L-eżenzjoni fil-paragrafu 3, punt (d), għandha tieqaf tapplika għall-Ġermanja u l-Polonja fit-23 ta' Ġunju 2023.";

(21) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 4pa*

1. B'deroga mill-Artikoli 3, 3a, 4h u 4m, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew it-tranżitu mir-Russja tal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija f'dawk l-Artikoli, jew l-għoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn, jew assistenza ta' finanzjament jew finanzjarja relatata, għat-tħaddim u l-manutenzjoni tal-Konsorzju għall-Pipeline tal-Baħar Kaspju (CPC) u l-infrastruttura assoċjata meħtieġa għat-trasport ta' oġġetti li jaqgħu taħt NM 2709 00 li joriġinaw mill-Każakistan u li jkunu qed jitgħabbew, jitilqu minn jew jgħaddu mir-Russja biss, skont dawk il-kundizzjonijiet li jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li:

(a) tali bejgħ, forniment, trasferiment, esportazzjoni jew tranżitu mir-Russja jew l-għoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn, jew assistenza ta' finanzjament jew finanzjarja relatata, huma meħtieġa għall-operazzjoni, il-manutenzjoni essenzjali, it-tiswija jew is-sostituzzjoni ta' komponenti tal-pipeline tas-CPC u l-infrastruttura assoċjata;

(b) it-tip ta' oġġetti, teknoloġiji u assistenza mitluba ma jmurx lil hinn mit-tip ta' oġġetti u teknoloġija esportati preċedentement, jew l-assistenza li tkun ingħatat preċedentement, mill-Unjoni, pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea, l-Iżvizzera jew pajjiż sieħeb kif elenkat fl-Anness VII, lejn ir-Russja għat-tħaddim, il-manutenzjoni essenzjali, it-tiswija jew is-sostituzzjoni ta' komponenti tal-pipeline tas-CPC u l-infrastruttura assoċjata, u assistenza relatata;

(c) il-volumi mitluba jkunu proporzjonati ma' dawk użati għat-tħaddim, il-manutenzjoni essenzjali, it-tiswija jew is-sostituzzjoni ta' komponenti tal-pipeline tas-CPC u l-infrastruttura assoċjata; kif ukoll

(d) tali oġġetti u teknoloġija ser jiġu pprovduti minn persuna fiżika jew ġuridika soġġett għall-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 esklużivament għall-użu finali fit-tħaddim, il-manutenzjoni essenzjali, it-tiswija jew is-sostituzzjoni ta' komponenti tal-pipeline CPC u l-infrastruttura assoċjata.

2. B'deroga mill-Artikolu 1k, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-għoti ta' servizzi tal-awditjar, servizzi tal-inġinerija, servizzi ta' konsulenza legali, servizzi ta' ttestjar u ta' analiżi tekniċi għat-tħaddim u l-manutenzjoni tal-pipelines tas-CPC u l-infrastruttura assoċjata meħtieġa għat-trasport ta' oġġetti li jaqgħu taħt NM 2709 00 li joriġinaw mill-Każakistan u li jkunu qed jitgħabbew, jitilqu minn jew jgħaddu mir-Russja biss, wara li jkunu ddeterminaw li:

(a) l-għoti ta' dawk is-servizzi tkun meħtieġa għat-tħaddim, il-manutenzjoni, it-tiswija jew is-sostituzzjoni essenzjali ta' komponenti tal-pipeline tas-CPC u l-infrastruttura assoċjata; kif ukoll

(b) tali servizzi jkunu pprovduti minn persuna fiżika jew ġuridika soġġetta għall-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 833/2014.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 1 u 2 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

4. Meta tagħti awtorizzazzjoni skont il-paragrafi 1 u 2, l-awtorità kompetenti għandha tirrikjedi l-preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-utent finali u rapporti regolari dettaljati li jindikaw li l-ebda oġġett, teknoloġija jew servizz bħal dawn ma ġie ddevjat mill-għan intenzjonat tiegħu matul ix-xogħlijiet rilevanti. Hija tista' timponi kondizzjonijiet addizzjonali, f'konformità mal-paragrafu 1.';

(22) l-Artikolu 4r huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"B'deroga mill-Artikoli 3, 3a, 4, 4c, 4d, 4g, 4j u 4m, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġiji elenkati fl-Annessi II, VII, X, XI, XVI, XVIII, XX u XXIII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, kif ukoll fl-Anness I għar-Regolament (UE) 2021/821, kif ukoll il-bejgħ, il-liċenzjar jew it-trasferiment bi kwalunkwe mod ieħor ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali, kif ukoll l-għoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali, relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija hawn fuq sal-31 ta' Diċembru 2023, fejn tali bejgħ, forniment jew trasferiment, liċenzjar, għoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ikun strettament meħtieġ għad-diżinvestiment mir-Russja jew għall-istralċ ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:";

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1a. B'deroga mill-Artikolu 4, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġiji elenkati fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 833/2014 sal-31 ta' Marzu 2024, fejn tali bejgħ, forniment jew trasferiment huwa strettament meħtieġ għad-diżinvestiment minn impriża konġunta inkorporata jew kostitwita skont il-liġi ta' Stat Membru qabel l-24 ta' Frar 2022, li tinvolvi persuna ġuridika, entità jew korp Russu, u li topera infrastruttura ta' pipeline tal-gass bejn ir-Russja u pajjiżi terzi.";

(c) fil-paragrafu 2a, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"2a. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 1k, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-kontinwazzjoni tal-għoti ta' servizzi elenkati fih sal-31 ta' Marzu 2024 meta tali għoti ta' servizzi jkun strettament neċessarju għall-iżvestiment mir-Russja jew l-istralċ ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:";

(d) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"2b. B'deroga mill-Artikolu 1k(2), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-forniment, sal-31 ta' Marzu 2024, ta' servizzi ta' konsulenza legali li huma legalment meħtieġa għat-tlestija ta' bejgħ jew it-trasferiment ta' drittijiet ta' proprjetà direttament jew indirettament proprjetà ta' persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja f'persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fl-Unjoni.";

(e) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'xi awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafi 1, 1a, 2, 2a jew 2b fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(f) il-paragrafu 4 jitħassar;

(23) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 5a*

1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' oġġetti u teknoloġija kif elenkati fl-Anness XIV, kemm jekk joriġinaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kull persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-pajjiż terz speċifikat f'dak l-Anness.

2. Għandhom ikunu ipprojbiti:

(a) l-għoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-oġġetti jew it-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn l-oġġetti u t-teknoloġija, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-pajjiż speċifikat;

(b) l-għoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawk l-oġġetti jew teknoloġija, jew għall-forniment ta' assistenza teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-pajjiż terz speċifikat;

(c) il-bejgħ, liċenzjar jew trasferiment b'xi mod ieħor tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew sigrieti kummerċjali kif ukoll l-għoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet tal-proprjetà intellettwali jew li tikkostitwixxi sigrieti kummerċjali relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-pajjiż terz speċifikat.

3. L-Anness XIV għandu jinkludi biss oġġetti u teknoloġija sensittivi b'użu doppju, jew oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-tisħiħ tal-kapaċitajiet militari, teknoloġiċi jew industrijali tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u s-sigurtà tar-Russja, b'mod li jsaħħaħ il-kapaċità tagħha li tmexxi gwerra, u li l-esportazzjoni tagħhom lejn ir-Russja hija pprojbita skont din id-Deċiżjoni u li jippreżentaw riskju għoli u kontinwu li jinbiegħu, jiġu fornuti, trasferiti jew esportati minn pajjiżi terzi lejn ir-Russja wara li jinbiegħu, jiġu fornuti, trasferiti jew esportati mill-Unjoni. L-Anness XIV għandu jispeċifika, għal kull wieħed u waħda mill-oġġetti u teknoloġija elenkata, il-pajjiżi terzi li għalihom il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni huma pprojbita.

L-Anness XIV għandu jinkludi biss pajjiżi terzi li jkunu ġew identifikati mill-Kunsill bħala pajjiżi li sistematikament u persistentement naqsu milli jipprevjenu l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni lejn ir-Russja ta' oġġetti u teknoloġija, kif elenkati f'dak l-Anness, li jkunu ġew esportati mill-Unjoni minkejja l-azzjoni ta' djalogu u l-assistenza preċedenti tal-Unjoni lill-pajjiż inkwistjoni.

4. Jekk il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodott jew teknoloġija elenkati fl-Anness XIV lil persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja ma jkunux ipprojbiti skont ċerti eżenzjonijiet previsti f'din id-Deċiżjoni, il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom lil persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-pajjiż terz speċifikat ma għandux jiġi pprojbit sakemm jiġu ssodisfati l-istess kundizzjonijiet applikabbli skont din id-Deċiżjoni għall-esportazzjoni lejn ir-Russja jew għall-użu fir-Russja.

5. Jekk il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodott jew teknoloġija elenkati fl-Anness XIVI lil persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja jkun jista' jiġi awtorizzat mill-awtoritajiet kompetenti f'konformità ma' din id-Deċiżjoni, il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom lil persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-pajjiż terz speċifikat jista' jiġi awtorizzat mill-awtoritajiet kompetenti taħt l-istess kundizzjonijiet applikabbli għad-derogi għall-esportazzjonijiet lejn ir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(24) l-Annessi huma emendati kif jinsab fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Il-Punt 24 għandu japplika fir-rigward ta' waħda jew aktar mill-entitajiet imsemmija fil-punt (3) tal-Anness għal din id-Deċiżjoni mill-1 ta' Ottubru 2023 u dment li l-Kunsill, wara li jkun eżamina l-każijiet rispettivi, jiddeċiedi li jagħmel dan b'unanimità.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Ġunju 2023.

Għall-Kunsill
Il-President
J. ROSWALL

ANNESS

(1) L-Anness IV għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK huwa sostitwit b'dan li ġej:

"*ANNESS IV*

Dan l-Anness jelenka persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi li huma utenti finali militari, jiffurmaw parti mill-kumpless militari-industrijali tar-Russja jew li għandhom rabtiet kummerċjali jew rabtiet oħra mas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tar-Russja jew li b'xi mod ieħor jappoġġawh. Dawn il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi jikkontribwixxu għat-tisħiħ militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tar-Russja. Dawn jinkludu persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi f'pajjiżi terzi għajr ir-Russja. L-inklużjoni tagħhom f'dan l-Anness ma tinvolvi l-ebda attribuzzjoni ta' responsabbiltà għall-azzjonijiet tagħhom lill-ġuriżdizzjoni li jkunu qed joperaw fiha.

Lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikoli 3(7), 3a(7) u 3b(1)

1. JSC Sirius (ir-Russja)
2. OJSC Stankoinstrument (ir-Russja)
3. OAO JSC Chemcomposite (ir-Russja)
4. JSC Kalashnikov (ir-Russja)
5. JSC Tula Arms Plant (ir-Russja)

6. NPK Technologii Maschinostrojenija (ir-Russja)

7. OAO Wysokototschnye Kompleksi (ir-Russja)

8. OAO Almaz Antey (ir-Russja)

9. OAO NPO Bazalt (ir-Russja)

10. Admiralty Shipyard JSC (ir-Russja)

11. Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI (L-Istitut Tekonoloġiku tar-Riċerka Xjentifika Aleksandrov NITI) (ir-Russja)

12. Argut OOO (ir-Russja)

13. Ċentru tal-komunikazzjoni tal-Ministeru għad-Difiża (ir-Russja)

14. Federal Research Center Boreskov Institute of Catalysis (l-Istitut tal-Kataliżi taċ-Ċentru ta' Riċerka Federali Boreskov) (ir-Russja)

15. L-Intrapriża Baġitarja tal-Istat Federali tal-Amministrazzjoni tal-President tar-Russja (ir-Russja)

16. L-Intrapriża Baġitarja tal-Istat Federali tal-Unità tat-Titjir Speċjali Rossiya tal-Amministrazzjoni tal-President tar-Russja (ir-Russja)

17. L-Istitut tar-Riċerka Awtomatika ta' Dukhov tal-Intrapriża Unitarja tal-Istat Federali (VNIIA) (ir-Russja)

18. Servizz tal-Intelligence Barranija (SVR) (ir-Russja)

19. Ċentru Forensiku tar-Reġjun Nizhniy Novgorod tad-Direttorat Ewlieni tal-Ministeru għall-Intern (ir-Russja)

20. Ċentru Internazzjonali għall-Quantum Optics u t-Teknoloġiji Quantum (iċ-Ċentru Quantum Russu) (ir-Russja)

21. Irkut Corporation (ir-Russja)

22. Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company (ir-Russja)

23. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery (ir-Russja)

24. JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash) (ir-Russja)

25. JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service (ir-Russja)

26. JSC Shipyard Zaliv (it-tarzna tal-bini tal-bastimenti ta' Zaliv) (ir-Repubblika Awtonoma tal-Krimea, annessa illegalment mir-Russja)

27. JSC Rocket and Space Centre - Progress (ir-Russja)

28. Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co. (ir-Russja)

29. Kazan Helicopter Plant PJSC (ir-Russja)

30. Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO) (ir-Russja)

31. Il-Ministeru tad-Difiża RF (ir-Russja)

32. Moscow Institute of Physics and Technology (l-Istitut ta' Moska tal-Fiżika u tat-Teknoloġija) (ir-Russja)

33. NPO High Precision Systems JSC (ir-Russja)

34. NPO Splav JSC (ir-Russja)

35. OPK Oboronprom (ir-Russja)

36. PJSC Beriev Aircraft Company (ir-Russja)

37. PJSC Irkut Corporation (ir-Russja)

38. PJSC Kazan Helicopters (ir-Russja)

39. POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company (ir-Russja)

40. Promtech-Dubna, JSC (ir-Russja)

41. Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation (ir-Russja)

42. Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern (ir-Russja)

43. Rapart Services LLC (ir-Russja)

44. Rosoboronexport OJSC (ROE) (ir-Russja)

45. Rostec (Russian Technologies State Corporation) (ir-Russja)

46. Rostekh - Azimuth (ir-Russja)

47. Il-Korporazzjoni Russa tal-Inġenji tal-Ajru MiG (Russian Aircraft Corporation MiG) (ir-Russja)

48. Russian Helicopters JSC (ir-Russja)

49. SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii) (ir-Russja)

50. Sukhoi Aviation JSC (ir-Russja)

51. Sukhoi Civil Aircraft (ir-Russja)

52. Tactical Missiles Corporation JSC (ir-Russja)

53. Tupolev JSC (ir-Russja)

54. UEC-Saturn (ir-Russja)

55. United Aircraft Corporation (ir-Russja)

56. JSC AeroKompozit (ir-Russja)

57. United Engine Corporation (ir-Russja)

58. UEC-Aviadvigatel JSC (ir-Russja)

59. United Instrument Manufacturing Corporation (ir-Russja)

60. United Shipbuilding Corporation (ir-Russja)

61. JSC PO Sevmash (ir-Russja)

62. Krasnoye Sormovo Shipyard (ir-Russja)

63. Severnaya Shipyard (ir-Russja)

64. Shipyard Yantar (ir-Russja)

65. UralVagonZavod (ir-Russja)

66. Baikal Electronics (ir-Russja)

67. Center for Technological Competencies in Radiophtonics (ir-Russja)

68. Central Research and Development Institute Tsiklon (ir-Russja)

69. Crocus Nano Electronics (ir-Russja)

70. Dalzavod Ship-Repair Center (ir-Russja)

71. Elara (ir-Russja)

72. Electronic Computing and Information Systems (ir-Russja)

73. ELPROM (ir-Russja)

74. Engineering Center Ltd (ir-Russja)

75. Forss Technology Ltd (ir-Russja)

76. Integral SPB (ir-Russja)

77. JSC Element (ir-Russja)

78. JSC Pella-Mash (ir-Russja)

79. JSC Shipyard Vympel (ir-Russja)

80. Kranark LLC (ir-Russja)

81. Lev Anatolyevich Yershov (Ershov) (ir-Russja)

82. LLC Center (ir-Russja)

83. MCST Lebedev (ir-Russja)

84. Miass Machine-Building Factory (ir-Russja)

85. Microelectronic Research and Development Center Novosibirsk (ir-Russja)

86. MPI VOLNA (ir-Russja)

87. N.A. Dollezhal Order of Lenin Research and Design Institute of Power Engineering (ir-Russja)

88. Nerpa Shipyard (ir-Russja)

89. NM-Tekh (ir-Russja)

90. Novorossiysk Shipyard JSC (ir-Russja)

91. NPO Electronic Systems (ir-Russja)

92. NPP Istok (ir-Russja)

93. NTC Metrotek (ir-Russja)

94. OAO GosNIIkhimanalit (ir-Russja)

95. OAO Svetlovskoye Predpriyatiye Era (ir-Russja)

96. OJSC TSRY (ir-Russja)

97. OOO Elkomtekh (Elkomtex) (ir-Russja)

98. OOO Planar (ir-Russja)

99. OOO Sertal (ir-Russja)

100. Photon Pro LLC (ir-Russja)

101. PJSC Zvezda (ir-Russja)

102. Amur Shipbuilding Factory PJSC (ir-Russja)

103. AO Center of Shipbuilding and Ship Repairing JSC (ir-Russja)

104. AO Kronshtadt (ir-Russja)

105. Avant Space LLC (ir-Russja)

106. Production Association Strela (ir-Russja)

107. Radioavtomatika (ir-Russja)

108. Research Center Module (ir-Russja)

109. Robin Trade Limited (ir-Russja)

110. R.Ye. Alekseyev Central Design Bureau for Hydrofoil Ships (ir-Russja)

111. Rubin Sever Design Bureau (ir-Russja)

112. Russian Space Systems (ir-Russja)

113. Rybinsk Shipyard Engineering (ir-Russja)

114. Scientific Research Institute of Applied Chemistry (ir-Russja)

115. Scientific-Research Institute of Electronics (ir-Russja)

116. Scientific Research Institute of Hypersonic Systems (ir-Russja)

117. Scientific Research Institute NII Submikro (ir-Russja)

118. Sergey IONOV (ir-Russja)

119. Serniya Engineering (ir-Russja)

120. Severnaya Verf Shipbuilding Factory (ir-Russja)

121. Ship Maintenance Center Zvezdochka (ir-Russja)

122. State Governmental Scientific Testing Area of Aircraft Systems (GkNIPAS) (ir-Russja)

123. State Machine Building Design Bureau Raduga Bereznya (ir-Russja)

124. State Scientific Center AO GNTs RF—FEI A.I. Leypunskiy Physico-Energy Institute (ir-Russja)

125. State Scientific Research Institute of Machine Building Bakhirev (GosNIImash) (ir-Russja)

126. Tomsk Microwave and Photonic Integrated Circuits and Modules Collective Design Center (ir-Russja)

127. UAB Pella-Fjord (ir-Russja)

128. United Shipbuilding Corporation JSC "35th Shipyard" (ir-Russja)

129. United Shipbuilding Corporation JSC "Astrakhan Shipyard" (ir-Russja)

130. United Shipbuilding Corporation JSC "Aysberg Central Design Bureau" (ir-Russja)

131. United Shipbuilding Corporation JSC "Baltic Shipbuilding Factory" (ir-Russja)

132. United Shipbuilding Corporation JSC "Krasnoye Sormovo Plant OJSC" (ir-Russja)

133. United Shipbuilding Corporation JSC SC "Zvyozdochka" (ir-Russja)

134. United Shipbuilding Corporation "Pribaltic Shipbuilding Factory Yantar" (ir-Russja)

135. United Shipbuilding Corporation “Scientific Research Design Technological Bureau Onega” (ir-Russja)

136. United Shipbuilding Corporation “Sredne-Nevsky Shipyard” (ir-Russja)

137. Ural Scientific Research Institute for Composite Materials (ir-Russja)

138. Urals Project Design Bureau Detal (ir-Russja)

139. Vega Pilot Plant (ir-Russja)

140. Vertikal LLC (ir-Russja)

141. Vladislav Vladimirovich Fedorenko (ir-Russja)

142. VTK Ltd (ir-Russja)

143. Yaroslavl Shipbuilding Factory (ir-Russja)

144. ZAO Elmiks-VS (ir-Russja)

145. ZAO Sparta (ir-Russja)

146. ZAO Svyaz Inzhiniring (ir-Russja)

147. 46th TSNII Central Scientific Research Institute (ir-Russja)

148. Alagir Resistor Factory (ir-Russja)

149. All-Russian Research Institute of Optical and Physical Measurements (ir-Russja)

150. All-Russian Scientific-Research Institute Etalon JSC (ir-Russja)

151. Almaz JSC (ir-Russja)

152. Arzam Scientific Production Enterprise Temp Avia (ir-Russja)

153. Automated Procurement System for State Defense Orders, LLC (ir-Russja)

154. Dolgoprudniy Design Bureau of Automatics (DDBA JSC) (ir-Russja)

155. Electronic Computing Technology Scientific-Research Center JSC (ir-Russja)

156. Electrosignal JSC (ir-Russja)

157. Energiya JSC (ir-Russja)

158. Engineering Center Moselectronproekt (ir-Russja)

159. Etalon Scientific and Production Association (ir-Russja)

160. Evgeny Krayushin (ir-Russja)

161. Foreign Trade Association Mashpriborintorg (ir-Russja)

162. Ineko LLC (ir-Russja)

163. Informakustika JSC (ir-Russja)

164. Institute of High Energy Physics (ir-Russja)

165. Institute of Theoretical and Experimental Physics (ir-Russja)

166. Inteltech PJSC (ir-Russja)

167. ISE SO RAN Institute of High-Current Electronics (ir-Russja)

168. Kaluga Scientific-Research Institute of Telemechanical Devices JSC (ir-Russja)

169. Kulon Scientific-Research Institute JSC (ir-Russja)

170. Lutch Design Office JSC (ir-Russja)

171. Meteor Plant JSC (ir-Russja)

172. Moscow Communications Research Institute JSC (ir-Russja)

173. Moscow Order of the Red Banner of Labor Research Radio Engineering Institute JSC (ir-Russja)

174. NPO Elektromechaniki JSC (ir-Russja)

175. Omsk Production Union Irtysh JSC (ir-Russja)

176. Omsk Scientific-Research Institute of Instrument Engineering JSC (ir-Russja)

177. Optron, JSC (ir-Russja)

178. Pella Shipyard OJSC (ir-Russja)

179. Polyot Chelyabinsk Radio Plant JSC (ir-Russja)

180. Pskov Distance Communications Equipment Plant (ir-Russja)

181. Radiozavod JSC (ir-Russja)

182. Razryad JSC (ir-Russja)

183. Research Production Association Mars (ir-Russja)

184. Ryazan Radio-Plant (ir-Russja)

185. Scientific Production Center Vigstar JSC (ir-Russja)

186. Scientific Production Enterprise “Radiosviaz” (ir-Russja)

187. Scientific Research Institute Ferrite-Domen (ir-Russja)

188. Scientific Research Institute of Communication Management Systems (ir-Russja)

189. Scientific-Production Association and Scientific-Research Institute of Radio-Components (ir-Russja)

190. Scientific-Production Enterprise “Kant” (ir-Russja)

191. Scientific-Production Enterprise “Svyaz” (ir-Russja)

192. Scientific-Production Enterprise Almaz JSC (ir-Russja)

193. Scientific-Production Enterprise Salyut JSC (ir-Russja)

194. Scientific-Production Enterprise Volna (ir-Russja)

195. Scientific-Production Enterprise Vostok JSC (ir-Russja)

196. Scientific-Research Institute “Argon” (ir-Russja)

197. Scientific-Research Institute and Factory Platan (ir-Russja)

198. Scientific-Research Institute of Automated Systems and Communications Complexes Neptune JSC (ir-Russja)

199. Special Design and Technical Bureau for Relay Technology (ir-Russja)

200. Special Design Bureau Salute JSC (ir-Russja)

201. Tactical Missile Company, Joint Stock Company “Salute’ (ir-Russja)

202. Tactical Missile Company, Joint Stock Company “State Machine Building Design Bureau ‘Vympel’ bl-isem ta’ I.I.Toropov” (ir-Russja)

203. Tactical Missile Company, Joint Stock Company “URALELEMENT” (ir-Russja)

204. Tactical Missile Company, Joint Stock Company “Plant Dagdiesel” (ir-Russja)

205. Tactical Missile Company, Joint Stock Company “Scientific Research Institute of Marine Heat Engineering” (ir-Russja)

206. Tactical Missile Company, Joint Stock Company PA Strela (ir-Russja)

207. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Plant Kulakov (ir-Russja)

208. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo (ir-Russja)

209. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo-service (ir-Russja)

210. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Saratov Radio Instrument Plant (ir-Russja)

211. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Severny Press (ir-Russja)

212. Tactical Missile Company, Joint-Stock Company "Research Center for Automated Design" (ir-Russja)

213. Tactical Missile Company, KB Mashinostroeniya (ir-Russja)

214. Tactical Missile Company, NPO Electromechanics (ir-Russja)

215. Tactical Missile Company, NPO Lightning (ir-Russja)

216. Tactical Missile Company, Petrovsky Electromechanical Plant "Molot" (ir-Russja)

217. Tactical Missile Company, PJSC "MBDB 'ISKRA'' (ir-Russja)

218. Tactical Missile Company, PJSC ANPP Temp Avia (ir-Russja)

219. Tactical Missile Company, Raduga Design Bureau (ir-Russja)

220. Tactical Missile Corporation, "Central Design Bureau of Automation" (ir-Russja)

221. Tactical Missile Corporation, 711 Aircraft Repair Plant (ir-Russja)

222. Tactical Missile Corporation, AO GNPP "Region" (ir-Russja)

223. Tactical Missile Corporation, AO TMKB "Soyuz" (ir-Russja)

224. Tactical Missile Corporation, Azov Optical and Mechanical Plant (ir-Russja)

225. Tactical Missile Corporation, Concern "MPO – Gidropribor" (ir-Russja)

226. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company "KRASNY GIDROPRESS" (ir-Russja)

227. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Avangard (ir-Russja)

228. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Concern Granit-Electron (ir-Russja)

229. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Elektrotyaga (ir-Russja)

230. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company GosNIIMash (ir-Russja)

231. Tactical Missile Corporation, RKB Globus (ir-Russja)

232. Tactical Missile Corporation, Smolensk Aviation Plant (ir-Russja)

233. Tactical Missile Corporation, TRV Engineering (ir-Russja)

234. Tactical Missile Corporation, Ural Design Bureau "Detal" (ir-Russja)

235. Tactical Missile Corporation, Zvezda-Strela Limited Liability Company (ir-Russja)

236. Tambov Plant (TZ) "October" (ir-Russja)

237. United Shipbuilding Corporation "Production Association Northern Machine Building Enterprise" (ir-Russja)

238. United Shipbuilding Corporation "5th Shipyard" (ir-Russja)

239. Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz (ir-Russja)

240. Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz (ir-Russja)

241. Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI) (ir-Russja)

242. Rosatomflot (ir-Russja)

243. Lyulki Experimental-Design Bureau (ir-Russja)

244. Lyulki Science and Technology Center (ir-Russja)

245. AO Aviaagregat (ir-Russja)

246. Central Aerohydrodynamic Institute (TsAGI) (ir-Russja)

247. Closed Joint Stock Company Turborus (Turborus) (ir-Russja)

248. Federal Autonomous Institution Central Institute of Engine-Building N.A. P.I. Baranov; Central Institute of Aviation Motors (CIAM) (ir-Russja)

249. Federal State Budgetary Institution National Research Center Institute N.A. N.E. Zhukovsky (Zhukovsky National Research Institute) (ir-Russja)

250. Federal State Unitary Enterprise 'State Scientific-Research Institute for Aviation Systems' (GosNIIAS) (ir-Russja)

251. Joint Stock Company 123 Aviation Repair Plant (123 ARZ) (ir-Russja)

252. Joint Stock Company 218 Aviation Repair Plant (218 ARZ) (ir-Russja)

253. Joint Stock Company 360 Aviation Repair Plant (360 ARZ) (ir-Russja)

254. Joint Stock Company 514 Aviation Repair Plant (514 ARZ) (ir-Russja)

255. Joint Stock Company 766 UPTK (ir-Russja)

256. Joint Stock Company Aramil Aviation Repair Plant (AARZ) (ir-Russja)

257. Joint Stock Company Aviaremont (Aviaremont) (ir-Russja)

258. Joint Stock Company Flight Research Institute N.A. M.M. Gromov (FRI Gromov) (ir-Russja)

259. Joint Stock Company Metallist Samara (Metallist Samara) (ir-Russja)

260. Joint Stock Company Moscow Machine-Building Enterprise named after V. V. Chernyshev (MMP V.V. Chernyshev) (ir-Russja)

261. JSC NII Steel (ir-Russja)

262. Joint Stock Company Remdizel (ir-Russja)

263. Joint Stock Company Special Industrial and Technical Base Zvezdochka (SPTB Zvezdochka) (ir-Russja)

264. Joint Stock Company STAR (ir-Russja)

265. Joint Stock Company Votkinsk Machine Building Plant (ir-Russja)

266. Joint Stock Company Yaroslav Radio Factory (ir-Russja)

267. Joint Stock Company Zlatoustovsky Machine Building Plant (JSC Zlatmash) (ir-Russja)

268. Limited Liability Company Center for Specialized Production OSK Propulsion (OSK Propulsion) (ir-Russja)

269. Lytkarino Machine-Building Plant (ir-Russja)

270. Moscow Aviation Institute (ir-Russja)

271. Moscow Institute of Thermal Technology (ir-Russja)

272. Omsk Motor-Manufacturing Design Bureau (ir-Russja)

273. Open Joint Stock Company 170 Flight Support Equipment Repair Plant (170 RZ SOP) (ir-Russja)

274. Open Joint Stock Company 20 Aviation Repair Plant (20 ARZ) (ir-Russja)

275. Open Joint Stock Company 275 Aviation Repair Plant (275 ARZ) (ir-Russja)

276. Open Joint Stock Company 308 Aviation Repair Plant (308 ARZ) (ir-Russja)

277. Open Joint Stock Company 32 Repair Plant of Flight Support Equipment (32 RZ SOP) (ir-Russja)

278. Open Joint Stock Company 322 Aviation Repair Plant (322 ARZ) (ir-Russja)

279. Open Joint Stock Company 325 Aviation Repair Plant (325 ARZ) (ir-Russja)

280. Open Joint Stock Company 680 Aircraft Repair Plant (680 ARZ) (ir-Russja)

281. Open Joint Stock Company 720 Special Flight Support Equipment Repair Plant (720 RZ SOP) (ir-Russja)

282. Open Joint Stock Company Volgograd Radio-Technical Equipment Plant (VZ RTO) (ir-Russja)

283. Public Joint Stock Company Agregat (PJSC Agregat) (ir-Russja)

284. Salute Gas Turbine Research and Production Center (ir-Russja)

285. Scientific-Production Association Vint of Zvezdochka Shipyard (SPU Vint) (ir-Russja)

286. Scientific Research Institute of Applied Acoustics (NIIPA) (ir-Russja)

287. Siberian Scientific-Research Institute of Aviation N.A. S.A. Chaplygin (SibNIA) (ir-Russja)

288. Software Research Institute (ir-Russja)

289. Subsidiary Sevastopol Naval Plant of Zvezdochka Shipyard (Sevastopol Naval Plant) (il-Belt ta' Sevastopol, annessa illegalment mir-Russja)

290. Tula Arms Plant (ir-Russja)

291. Russian Institute of Radio Navigation and Time (ir-Russja)

292. Federal Technical Regulation and Metrology Agency (Rosstandart) (ir-Russja)

293. Federal State Budgetary Institution of Science P.I. K.A. Valiev RAS of the Ministry of Science and Higher Education of Russia (FTIAN) (ir-Russja)

294. Federal State Unitary Enterprise All-Russian Research Institute of Physical, Technical and Radio Engineering Measurements (VNIIFTRI) (ir-Russja)

295. Institute of Physics Named After P.N. Lebedev of the Russian Academy of Sciences (LPI) (ir-Russja)

296. The Institute of Solid-State Physics of the Russian Academy of Sciences (ISSP) (ir-Russja)

297. Rzhanov Institute of Semiconductor Physics, Siberian Branch of Russian Academy of Sciences (IPP SB RAS) (ir-Russja)

298. UEC-Perm Engines, JSC (ir-Russja)

299. Ural Works of Civil Aviation, JSC (ir-Russja)

300. Central Design Bureau for Marine Engineering 'Rubin', JSC (ir-Russja)

301. 'Aeropribor-Voskhod', JSC (ir-Russja)

302. Aerospace Equipment Corporation, JSC (ir-Russja)

303. Central Research Institute of Automation and Hydraulics (CNIIAG), JSC (ir-Russja)

304. Aerospace Systems Design Bureau, JSC (ir-Russja)

305. Afanasyev Technomac, JSC (ir-Russja)

306. Ak Bars Shipbuilding Corporation, CJSC (ir-Russja)

307. AGAT, Gavrilov-Yamskiy Machine-Building Plant, JSC (ir-Russja)

308. Almaz Central Marine Design Bureau, JSC (ir-Russja)

309. Joint Stock Company Eleron (ir-Russja)

310. AO Rubin (ir-Russja)

311. Branch of AO Company Sukhoi Yuri Gagarin Komsomolsk-on-Amur Aircraft Plant (ir-Russja)

312. Branch of PAO II – Aviastar (ir-Russja)

313. Branch of RSK MiG Nizhny Novgorod Aircraft-Construction Plant Sokol (ir-Russja)

314. Chkalov Novosibirsk Aviation Plant (ir-Russja)

315. Joint Stock Company All-Russian Scientific-Research Institute Gradient (ir-Russja)

316. Joint Stock Company Almatyevsk Radiopribor Plant (JSC AZRP) (ir-Russja)

317. Joint Stock Company Experimental-Design Bureau Elektroavtomatika in the name of P.A. Efimov (ir-Russja)

318. Joint Stock Company Industrial Controls Design Bureau (ir-Russja)

319. Joint Stock Company Kazan Instrument-Engineering and Design Bureau (ir-Russja)

320. Joint Stok Company Microtechnology (ir-Russja)

321. Phasotron Scientific-Research Institute of Radio-Engineering (ir-Russja)

322. Joint Stock Company Radiopribor (ir-Russja)

323. Joint Stock Company Ramensk Instrument-Engineering Bureau (ir-Russja)

324. Joint Stock Company Research and Production Center SAPSAN (ir-Russja)

325. Joint Stock Company Rychag (ir-Russja)

326. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Izmeritel (ir-Russja)

327. Joint Stock Company Scientific-Production Union for Radioelectronics named after V.I. Shimko (ir-Russja)

328. Joint Stock Company Taganrog Communications Scientific-Research Institute (ir-Russja)

329. Joint Stock Company Urals Instrument-Engineering Plant (ir-Russja)

330. Joint Stock Company Vzlet Engineering Testing Support (ir-Russja)

331. Joint Stock Company Zhiguli Radio Plant (ir-Russja)

332. Joint Stock Company Bryansk Electromechanical Plant (ir-Russja)

333. Public Joint Stock Company Moscow Institute of Electro-Mechanics and Automation (ir-Russja)

334. Public Joint Stock Company Stavropol Radio Plant Signal (ir-Russja)

335. Public Joint Stock Company Techpribor (ir-Russja)

336. Joint Stock Company Ramensky Instrument-Engineering Plant (ir-Russja)

337. V.V. Tarasov Avia Avtomatika (ir-Russja)

338. Design Bureau of Chemical Machine Building KBKhM (ir-Russja)

339. Far Eastern Shipbuilding and Ship Repair Center (ir-Russja)

340. Ilyushin Aviation Complex Branch: Myasishcheva Experimental Mechanical Engineering Plant (ir-Russja)

341. Institute of Marine Technology Problems Far East Branch Russian Academy of Sciences (ir-Russja)

342. Irkutsk Aviation Plant (ir-Russja)

343. Joint Stock Company Aerocomposit Ulyanovsk Plant (ir-Russja)

344. Joint Stock Company Experimental Design Bureau named after A.S. Yakovlev (ir-Russja)

345. Joint Stock Company Federal Research and Production Center Altai (ir-Russja)

346. Joint Stock Company Head Special Design Bureau Prozhektor (ir-Russja)

347. Joint Stock Company Ilyushin Aviation Complex (ir-Russja)

348. Joint Stock Company Lazurit Central Design Bureau (ir-Russja)

349. Joint Stock Company Research and Development Enterprise Protek (ir-Russja)

350. Joint Stock Company SPMDB Malachite (ir-Russja)

351. Joint Stock Company Votkinsky Zavod (ir-Russja)

352. Kalyazinsky Machine Building Factory – Branch of RSK MiG (ir-Russja)

353. Main Directorate of Deep-Sea Research tal-Ministeru tad-Difiża tal-Federazzjoni Russa (ir-Russja)

354. NPP Start (ir-Russja)

355. OAO Radiofizika (ir-Russja)

356. P.A. Voronin Lukhovitsk Aviation Plant, branch of RSK MiG (ir-Russja)

357. Public Joint Stock Company Bryansk Special Design Bureau (ir-Russja)

358. Public Joint Stock Company Voronezh Joint Stock Aircraft Company (ir-Russja)

359. Radio Technical Institute msemmi għal A. L. Mints (ir-Russja)

360. Russian Federal Nuclear Center – All-Russian Research Institute of Experimental Physics (ir-Russja)

361. Shvabe JSC (ir-Russja)

362. Special Technological Center LLC (ir-Russja)

363. St. Petersburg Marine Bureau of Machine Building Malakhit (ir-Russja)

364. St. Petersburg Naval Design Bureau Almaz (ir-Russja)

365. St. Petersburg Shipbuilding Institution Krylov 45 (ir-Russja)

366. Strategic Control Posts Corporation (ir-Russja)

367. V.A. Trapeznikov Institute of Control Sciences of Russian Academy of Sciences (ir-Russja)

368. Vladimir Design Bureau for Radio Communications OJSC (ir-Russja)

369. Voentelecom JSC (ir-Russja)

370. A.A. Kharkevich Institute for Information Transmission Problems (IITP), Russian Academy of Sciences (RAS) (ir-Russja)

371. Ak Bars Holding (ir-Russja)

372. Special Research Bureau for Automation of Marine Researches Far East Branch Russian Academy of Sciences (ir-Russja)

373. Systems of Biological Synthesis LLC (ir-Russja)

374. Borisfen, JSC (ir-Russja)

375. Barnaul cartridge plant, JSC (ir-Russja)

376. Concern Avrora Scientific and Production Association, JSC (ir-Russja)

377. Bryansk Automobile Plant, JSC (ir-Russja)

378. Burevestnik Central Research Institute, JSC (ir-Russja)

379. Research Institute of Space Instrumentation, JSC (ir-Russja)

380. Arsenal Machine-building plant, OJSC (ir-Russja)

381. Central Design Bureau of Automatics, JSC (ir-Russja)

382. Zelenodolsk Design Bureau, JSC (ir-Russja)

383. Zavod Elecon, JSC (ir-Russja)

384. VMP "Avitec", JSC (ir-Russja)

385. JSC V. Tikhomirov Scientific Research Institute of Instrument Design (ir-Russja)

386. Tulatochmash, JSC (ir-Russja)

387. PJSC "I.S. Brook" INEUM (ir-Russja)

388. SPE 'Krasnoznamenets', JSC (ir-Russja)

389. SPA Pribor named after S.S. Golembiovsky, SC (ir-Russja)

390. SPA ‘Impuls’, JSC (ir-Russja)

391. RusBITech (ir-Russja)

392. ROTOR 43 (ir-Russja)

393. L-impjant optiku u mekkaniku ta’ Rostov, PJSC (ir-Russja)

394. RATEP, JSC (ir-Russja)

395. PLAZ (ir-Russja)

396. OKB ‘Technika’ (ir-Russja)

397. Ocean Chips (ir-Russja)

398. Nudelman Precision Engineering Design Bureau (ir-Russja)

399. Angstrem JSC (ir-Russja)

400. NPCAP (ir-Russja)

401. Novosibirsk Plant of Artificial Fibre (ir-Russja)

402. Novosibirsk Cartridge Plant, JSC (SIBFIRE) (ir-Russja)

403. Novator DB (ir-Russja)

404. NIMI named after V.V. BAHIREV, JSC (ir-Russja)

405. NII Stali JSC (ir-Russja)

406. Nevskoe Design Bureau, JSC (ir-Russja)

407. Neva Electronica JSC (ir-Russja)

408. ENICS (ir-Russja)

409. The JSC Makeyev Design Bureau (ir-Russja)

410. KURGANPRIBOR, JSC (ir-Russja)

411. Ural Optical-Mechanical Plant E.S. Yalamova, JSC (ir-Russja)

412. Ramenskoye Engineering Design Office, JSC (ir-Russja)

413. Vologda Optical and Mechanical Plant, JSC (ir-Russja)

414. Videoglaz Project (ir-Russja)

415. Innovative Underwater Technologies, LLC (ir-Russja)

416. Ulyanovsk Mechanical Plant (ir-Russja)

417. All-Russian Research Institute of Radio Engineering (ir-Russja)

418. PJSC "Scientific and Production Association "Almaz" named after Academician A.A. Raspletin" (ir-Russja)

419. Concern OJSC - KIZLYAR ELECTRO-MECHANICAL PLANT (ir-Russja)

420. Concern Oceanpribor, JSC (ir-Russja)

421. JSC Zelenogradsky Nanotechnology Center (ir-Russja)

422. JSC Elektronstandart Pribor (ir-Russja)

423. JSC ‘Urals Optical-Mechanical Plant imsemmi għal E.S Yalamov’ (ir-Russja)

424. Ramenskoye Instrument-Making Design Bureau, JSC (ir-Russja)

425. Special Technology Centre Limited Liability Company (ir-Russja)

426. Vest Ost Limited Liability (ir-Russja)

427. Trade-Component LLC (ir-Russja)

428. Radiant Electronic Components JSC (ir-Russja)

429. JSC ICC Milandr (ir-Russja)

430. SMT iLogic LLC (ir-Russja)

431. Device Consulting (ir-Russja)

432. Concern Radio-Electronic Technologies (ir-Russja)

433. Technodinamika, JSC (ir-Russja)

434. OOO ‘UNITEK’ (ir-Russja)

435. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS (ir-Russja)

436. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS, SUBDIVISION IN ASTRAKHAN (ir-Russja)

437. Design and Manufacturing of Aircraft Engines (DAMA) (l-Iran)

438. Islamic Revolutionary Guard Corps Aerospace Force (l-Iran)

439. Islamic Revolutionary Guard Corps Research and Self-Sufficiency Jihad Organization (IRGC SSJO) (l-Iran)

440. Oje Parvaz Mado Nafar Company (Mado) (l-Iran)

441. Paravar Pars Company (l-Iran)

442. Qods Aviation Industries (l-Iran)

443. Shahed Aviation Industries (l-Iran)

444. Concern Morinformsystem – Agat (ir-Russja)

445. AO Papilon (ir-Russja)

446. IT-Papillon OOO (ir-Russja)

447. OOO Adis (ir-Russja)

448. Papilon Systems Limited Liability Company (ir-Russja)

449. Advanced Research Foundation (ir-Russja)

450. Federal Service for Military-Technical Cooperation (ir-Russja)

451. Federal State Budgetary Scientific Institution Research and Production Complex Technology Center (ir-Russja)

452. Federal State Institution Federal Scientific Center Scientific Research Institute for System Analysis of the Russian Academy of Sciences (ir-Russja)

453. Joint Stock Company All-Russian Research Institute Signal (ir-Russja)

454. Joint Stock Company Center of Research and Technology Services Dinamika (ir-Russja)

455. Joint Stock Company Concern Avtomatika (ir-Russja)

456. Joint Stock Company Corporation Moscow Institute of Heat Technology (ir-Russja)

457. Joint Stock Company Design Center Soyuz (ir-Russja)

458. Joint Stock Company Design Technology Center Elektronika (ir-Russja)

459. Joint Stock Company Institute for Scientific Research Microelectronic Equipment Progress (ir-Russja)

460. Joint Stock Company Machine-Building Engineering Office Fakel Named After Akademika P.D. Grushina (ir-Russja)

461. Joint Stock Company Moscow Institute of Electromechanics and Automatics (ir-Russja)

462. Joint Stock Company North Western Regional Center of Almaz Antey Concern Obukhovsky Plant (ir-Russja)

463. Joint Stock Company Obninsk Research and Production Enterprise Technologiya Named After A.G. Romashin (ir-Russja)

464. Joint Stock Company Penza Electrotechnical Research Institute (ir-Russja)

465. Joint Stock Company Production Association Sever (ir-Russja)

466. Joint Stock Company Research Center ELINS (ir-Russja)

467. Joint Stock Company Research and Production Association of Measuring Equipment (ir-Russja)

468. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Radar MMS (ir-Russja)

469. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Sapfir (ir-Russja)

470. Joint Stock Company RT-Tekhpriemka (ir-Russja)

471. Joint Stock Company Russian Research Institute Electronstandart (ir-Russja)

472. Joint Stock Company Ryazan Plant of Metal Ceramic Instruments (ir-Russja)

473. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Digital Solutions (ir-Russja)

474. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Kontakt (ir-Russja)

475. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Topaz (ir-Russja)

476. Joint Stock Company Scientific Research Institute Giricond (ir-Russja)

477. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computer Engineering NII SVT (ir-Russja)

478. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electrical Carbon Products (ir-Russja)

479. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic and Mechanical Devices (ir-Russja)

480. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic Engineering Materials (ir-Russja)

481. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Gas Discharge Devices Plasma (ir-Russja)

482. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Industrial Television Rastr (ir-Russja)

483. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Precision Mechanical Engineering (ir-Russja)

484. Joint Stock Company Special Design Bureau of Computer Engineering (ir-Russja)

485. Joint Stock Company Special Design Bureau of Control Means (ir-Russja)

486. Joint Stock Company Special Design Bureau Turbina (ir-Russja)

487. Joint Stock Company State Scientific Research Institute Kristall (ir-Russja)

488. Joint Stock Company Svetlana Semiconductors (ir-Russja)

489. Joint Stock Company Tekhnodinamika (ir-Russja)

490. Joint Stock Company Voronezh Semiconductor Devices Factory Assembly (ir-Russja)

491. KAMAZ Publicly Traded Company (ir-Russja)

492. Keldysh Institute of Applied Mathematics of the Russian Academy of Sciences (ir-Russja)

493. Limited Liability Company Research and Production Association Radiovolna (ir-Russja)

494. Limited Liability Company RSBGroup (ir-Russja)

495. Mitishinskiy Scientific Research Institute of Radio Measuring Instruments (ir-Russja)

496. Open Joint Stock Company Khabarovsk Radio Engineering Plant (ir-Russja)

497. Open Joint Stock Company Mariyskiy Machine-Building Plant (ir-Russja)

498. Open Joint Stock Company Scientific and Production Enterprise Pulsar (ir-Russja)

499. Public Joint Stock Company Megafon (ir-Russja)

500. Public Joint Stock Company Tutaev Motor Plant (ir-Russja)

501. Public Joint Stock Company Vympel Interstate Corporation (ir-Russja)

502. RT-Inform Limited Liability Company (ir-Russja)

503. Skolkovo Foundation (ir-Russja)

504. Skolkovo Institute of Science and Technology (ir-Russja)

505. State Flight Testing Center imsemmi għal V.P. Chkalov (ir-Russja)

506. Joint Stock Company Research and Production Association imsemmija għal S.A. Lavochkina (ir-Russja)

507. VMK Limited Liability Company (ir-Russja)

508. TESTKOMPLEKT LLC (ir-Russja)

509. Radiopribors nab LLC (ir-Russja)

510. CJSC Radiotekhkomplekt (ir-Russja)

511. Asia Pacific Links Ltd (Hong Kong, iċ-Ċina)

512. Tordan Industry Limited (Hong Kong, iċ-Ċina)

513. Alpha Trading Investments Limited (Hong Kong, iċ-Ċina)

514. JSC NICEVT (ir-Russja)

515. A-CONTRAKT (ir-Russja)

516. JCS Izhevsk Motozavod Axion-holding (ir-Russja)

517. Gorky Plant of Communication Equipment (GZAS) (ir-Russja)

518. Nizhny Novgorod Research Institute of Radio Engineering (NNIIRT) (ir-Russja)

519. Nizhegorodskiy televizionnyy zavod (NITEL JSC) (ir-Russja)

520. LLC Rezonit (ir-Russja)

521. ZAO Promelektronika (ir-Russja)

522. TD Promelektronika LLC (ir-Russja)

523. Tako LLC (l-Armenja)

524. Art Logistics LLC (ir-Russja)

525. GFK Logistics LLC (ir-Russja)

526. Novastream Limited (ir-Russja)

527. SKS Elektron Broker (ir-Russja)

528. Trust Logistics (ir-Russja)

529. Trust Logistics LLC (ir-Russja)

530. Alfa Beta Creative LLC (l-Użbekistan)

531. GFK Logistics Asia LLC (l-Użbekistan)

532. I Jet Global DMCC (is-Sirja)

533. I Jet Global DMCC (l-Emirati Għarab Magħquda)

534. Success Aviation Services FZC (l-Emirati Għarab Magħquda)

535. LLC CST (Zala Aero Group) (ir-Russja)

536. Iran Aircraft Manufacturing Industries Corporation (HESA) (l-Iran);

537. Closed Joint Stock Company Special Design Bureau (ir-Russja)

538. Federal State Enterprise Kazan State Gunpowder Plant (ir-Russja)

539. Federal State Unitary Enterprise Central Scientific Research Institute of Chemistry and Mechanics (ir-Russja)

540. Federal State Unitary Enterprise Rostov-On-Don Research Institute of Radio Communications (ir-Russja)

541. Informtest Firm Limited Liability Company (ir-Russja)

542. Joint Stock Company 150 Aircraft Repair Plant (ir-Russja)

543. Joint Stock Company 810 Aircraft Repair Plant (ir-Russja)

544. Joint Stock Company Arzamas Instrument-Making Plant named after P.I. Plandin (ir-Russja)

545. Joint Stock Company Concern Central Institute for Scientific Research Elektropribor (ir-Russja)

546. Joint Stock Company Dux (ir-Russja)

547. Joint Stock Company Eastern Shipyard (ir-Russja)

548. Joint Stock Company Information Satellite Systems Named After Academician M.F. Reshetnev (ir-Russja)

549. Joint Stock Company Izhevsk Electromechanical Plant Kupol (ir-Russja)

550. Joint Stock Company Kazan Optical-Mechanical Plant (ir-Russja)

551. Joint Stock Company Khabarovsk Shipbuilding Yard (ir-Russja)

552. Joint Stock Company Machine Building Company Vityaz (ir-Russja)

553. Joint Stock Company Management Company Radiostandard (ir-Russja)

554. Joint Stock Company Marine Instrument Engineering Corporation (ir-Russja)

555. Joint Stock Company NII Gidrosvyazi Shtil (ir-Russja)

556. Joint Stock Company Nizhny Novgorod Plant of the 70th Anniversary of Victory (ir-Russja)

557. Joint Stock Company Northern Production Association Arktika (ir-Russja)

558. Joint Stock Company Perm Machine Building Plant (ir-Russja)

559. Joint Stock Company Production Complex Akhtuba (ir-Russja)

560. Joint Stock Company Project Design Bureau RIO (ir-Russja)

561. Joint Stock Company Scientific Production Association Orion (ir-Russja)

562. Joint Stock Company Scientific Production Association Volna Plant (ir-Russja)

563. Joint Stock Company Scientific Production Center of Automatics and Instrument Building Named After Academician N.A. Pilyugin (ir-Russja)

564. Joint Stock Company Scientific Production Concern Tekhmash (ir-Russja)

565. Joint Stock Company Scientific Research Engineering Institute (ir-Russja)

566. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Complexes Named After M.A. Kartsev (ir-Russja)

567. Joint Stock Company Scientific Technical Institute Radiosvyaz (ir-Russja)

568. Joint Stock Company Taganrog Plant Priboy (ir-Russja)

569. Joint Stock Company Tula Cartridge Works (ir-Russja)

570. Joint Stock Company Tula Machine-Building Plant (ir-Russja)

571. Joint Stock Company Ulan-Ude Aviation Plant (ir-Russja)

572. Joint Stock Company Ulyanovsk Cartridge Works (ir-Russja)

573. Joint Stock Company Ural Automotive Plant (ir-Russja)

574. Joint Stock Company Vodtranspribor (ir-Russja)

575. Joint Stock Company Zavolzhskiy Plant of Caterpillar Tractors (ir-Russja)

576. Joint Stock Company Zelenodolsk Plant Named After A.M. Gorky (ir-Russja)

577. Machine Building Group Limited Liability Company (ir-Russja)

578. Military Industrial Company Limited Liability Company (ir-Russja)

579. Open Joint Stock Company Degtyaryov Plant (ir-Russja)

580. Promtekhnologiya Limited Liability Company (ir-Russja)

581. Public Joint Stock Company Kurganmashzavod (ir-Russja)

582. Public Joint Stock Company Motovilikha Plants (ir-Russja)

583. Public Joint Stock Company Proletarsky Plant (ir-Russja)

584. Public Joint Stock Company Rostvertol (ir-Russja)

585. Scientific Production Association Izhevsk Unmanned Systems Limited Liability Company (ir-Russja)

586. Scientific Production Enterprise Prima Limited Liability Company (ir-Russja)

587. United Machine Building Group Limited Liability Company (ir-Russja)

588. Volgograd Machine Building Company Limited Liability Company (ir-Russja)

589. VXI-Systems Limited Liability Company (ir-Russja)

590. LLC Yadro (ir-Russja)

591. Perm Powder Plant (ir-Russja)

592. RPA Kazan Machine Building Plant (ir-Russja)

593. Proton JSC (ir-Russja)";

(2) fl-Anness VII għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK, jiżdied il-pajjiż sieħeb li ġej:

"L-IŻVIZZERA";

(3) fl-Anness IX għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK, jiżdiedu l-entrati li ġejjin:

“RT Balkan

Oriental Review

Tsargrad

New Eastern Outlook

Katehon”;

(4) L-Anness XII għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK huwa sostitwit b’dan li ġej:

“*ANNESS XII*

Lista ta’proġetti msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 4p(9)

Ambitu tal-eżenzjoni	Data tal-applikazzjoni	Data tal-iskadenza
It-trasport bil-bastiment lejn il-Ġappun, l-assistenza teknika, is-servizzi ta’ senserija, l-iffinanzjar jew l-assistenza finanzjarja relatati ma’ dan it-trasport, ta’ żejt grezz li jaqa’ taħt NM 2709 00 imħallat ma’ kondensat, li joriġina fil-proġett Sakhalin-2 (Сахалин-2), li jinsab ir-Russja,	5 ta’ Diċembru 2022	31 ta’ Marzu 2024

”;

(5) L-Anness XIV jiżdied mad-Deċiżjoni 2014/512/PESK:

"*ANNESS XIV*

Lista ta' oġġetti u teknoloġija u pajjiżi kif imsemmija fl-Artikolu 5a";